

Abstrakt (česky):

Tato diplomová práce se zaměřuje na ruskojazyčné imigranty žijící v České republice, přesněji na skupinu ruskojazyčných imigrantů pocházejících z Ukrajiny, a to hlavně na jejich řečové chování při projevech v jazyce cílové země emigrace, tj. v češtině, na pozadí sociologických, kulturních a ekonomických aspektů. Práce je rozdělena do tří základních kapitol.

První kapitola se věnuje stručnému popisu ruskojazyčné emigrace se zaměřením na ukrajinskou emigraci. V této kapitole jsou popsány základní vlny ukrajinské emigrace od konce 19. století až do současnosti. Cílovou skupinou této práce je ukrajinská emigrace po pádu komunistického režimu v roce 1989, kdy se jednalo hlavně o emigraci českých krajanů a o spontánní pracovní emigraci.

V druhé kapitole jsou popsány základní výzkumné strategie práce a metodologie výzkumu. Pro účely této diplomové práce bylo užito hlavně postupů kvalitativního výzkumu, ale i metod kvantitativního výzkumu, přičemž výsledky kvantitativního výzkumu posloužily hlavně pro zajištění validity práce při lingvistické analýze jednotlivých respondentů.

Poslední kapitola se zaměřuje na samotný výzkum, popisuje jeho průběh a výsledky, které z něj plynou. V úvodu této kapitoly je ještě stručně popsána teorie bilingvismu, dále následuje analýza materiálu získaného během výzkumu, a to formou analýzy sociologických aspektů ruskojazyčných imigrantů v České republice a aspektů lingvistických. Lingvistická analýza se zaměřuje na problematické oblasti jazyka bilingvních jedinců a na interferenci mateřského jazyka na úrovni fonetické, morfologické, lexikální, syntaktické a stylistické a je podložena konkrétními příklady. Závěrečná část této kapitoly je věnována komplexní analýze řečového chování ruskojazyčných bilingvistů na pozadí sociologických aspektů, které nejvíce ovlivňují znalost jazyka. Do výzkumu bylo zahrnuto 16 respondentů v produktivním věku (8 mužů a 8 žen), kteří byli rozděleni do tří věkových kategorií do 30 let, od 31 do 45 let a nad 45 let. Součástí práce jsou také přílohy s přepisem rozhovorů jednotlivých respondentů a jejich lingvistická a obsahová analýza.